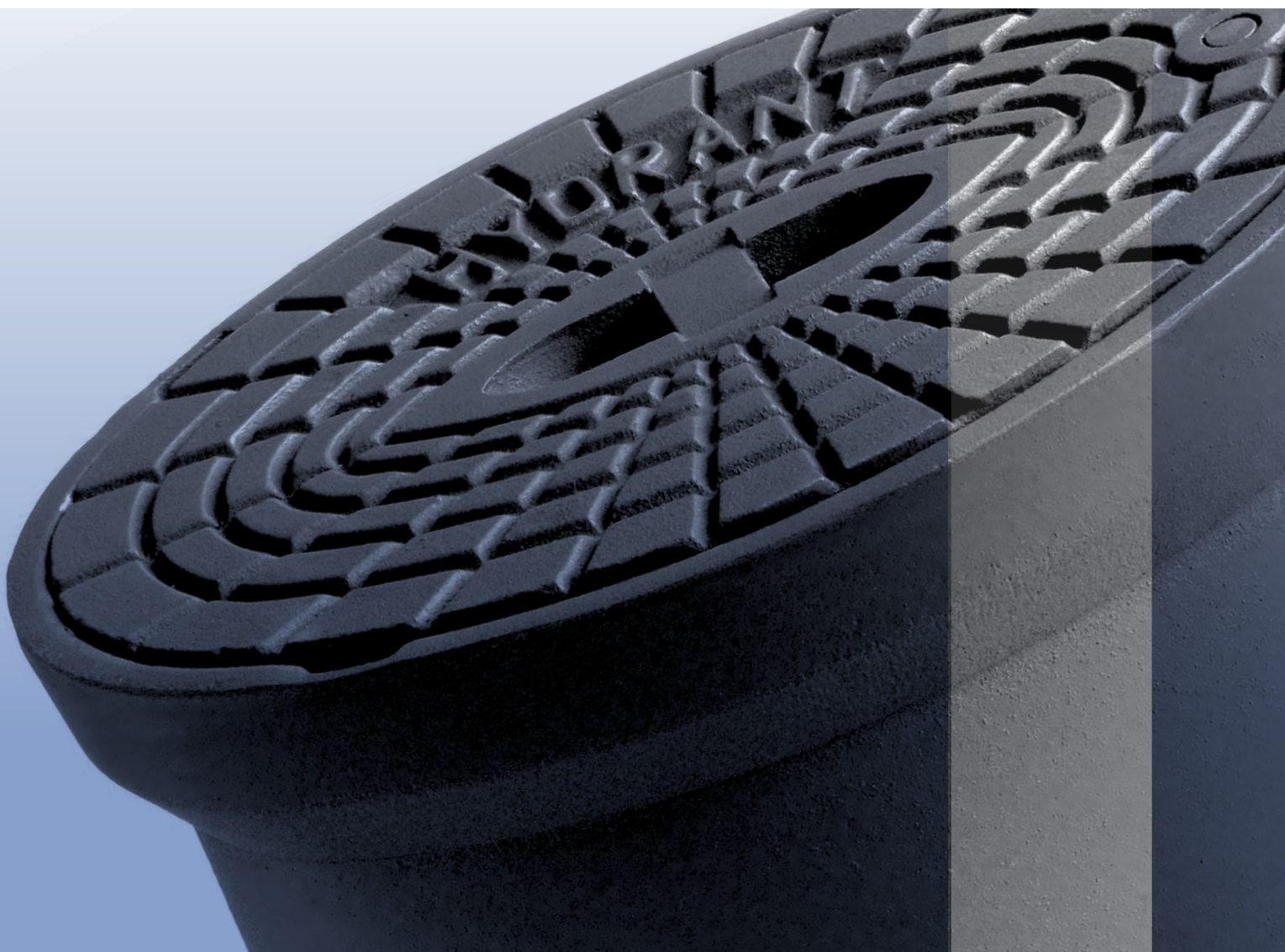


HERMANN SCHMIDT

HS

Produktkatalog Gusseiserne Straßenkappen

Product Catalogue
Grey Cast Iron Surface Boxes



Gusseiserne Straßenkappen

- HS Straßenkappen werden in Europa hergestellt und zeichnen sich durch gleichbleibende Qualität aus.
- Die Fertigung nach DIN 3580 gewährleistet eine lange Lebensdauer und hohe Standfestigkeit.
- HS Straßenkappen sind als Typkappen nach Norm 1938/1974 und als DVGW-Kappen nach Norm 1990/1992 lieferbar.
- Höhenverstellbare Straßenkappen HS-Vario nach DIN 4055/56/57 gehören zum Standard-Lieferprogramm.

Inhalt

- 3 Straßenkappen Typ 1938/1974
- 6 Ferngas-, Gas- und Fernwärmekappen DVGW 1990
- 8 Straßenkappen DIN DVGW 1992
- 9 Höhenverstellbare Straßenkappen HS-Vario
- 10 Einbauanleitung für höhenverstellbare Straßenkappen
- 11 Ersatzdeckel zu Straßenkappen

Grey Cast Iron Surface Boxes

- HS surface boxes from European production are characterised by the consistent quality.
- Production according to DIN 3580 safeguards long endurance and high stability.
- HS surface boxes can be delivered as type boxes according to Standard 1938/1974 or as DVGW-boxes according to Standard 1990/1992.
- Vertically adjustable surface boxes HS-Vario according to DIN 4055/56/57 belong to the standard delivery programme.

Content

- 3 Surface boxes type 1938/1974
- 6 Long distance gas-, gas- and long distance heating surface boxes DVGW 1990
- 8 Surface boxes DIN DVGW 1992
- 9 Vertically adjustable surface boxes HS-Vario
- 10 Installation guidelines for vertically adjustable surface boxes
- 11 Grey cast iron replacement covers for surface boxes



NW-4530AP1328
Registrierungsnummer
registration number

DIN-DVGW-Baumusterprüfzertifikat DIN-DVGW type examination certificate

Anwendungsbereich
field of application

Produkte der Wasserversorgung
products of water supply

Zertifikatinhaber
owner of certificate

HERMANN SCHMIDT KG
Zeunerstraße 6, D-45133 Essen-Bredeney

Vertreiber
distributor

Hydranten und Straßenkappen: Straßenkappe und Tragplatte für die
Wasserversorgung (6430)

Produktart
product category

Straßenkappe, nicht höhenverstellbar, für Unterflurhydranten in der
Trinkwasserverteilung

Produktbezeichnung
product description

DIN 4055-U

Modell
model

Mechanikprüfung: 09/024/4530/930 vom 10.02.2009 (EBI)
Mechanikprüfung: 04/012/4530/930 vom 14.07.2004 (EBI)

Prüfberichte
test reports

DIN 3580 (01.02.1992)

Prüfgrundlagen
basis of type examination

Ablaufdatum / AZ
date of expiry / file no.

31.01.2014 / 09-0056-WNV



Straßenkappen Typ Maße nach Norm 1938/1974

Surface Boxes Type Standard 1938/1974

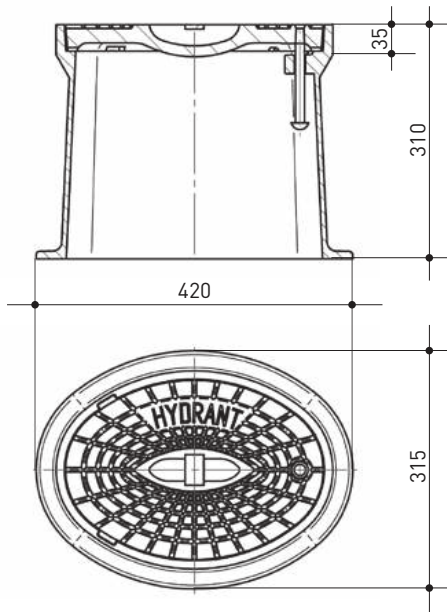
Art.-Nr. 93950030

**Straßenkappe aus Gusseisen GG
ähnlich DIN 4055 Ausgabe 1938
für Unterflurhydrant DN 80**

Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „HYDRANT“
Gewicht: 28 kg
VPE: 24 Stck./Palette

**Grey cast iron surface box
similar to DIN 4055 Edition 1938
for underground hydrant DN 80**

Bridge: stainless steel
Lettering: „HYDRANT“
Weight: 28 kg
PU: 24 pcs./pallet



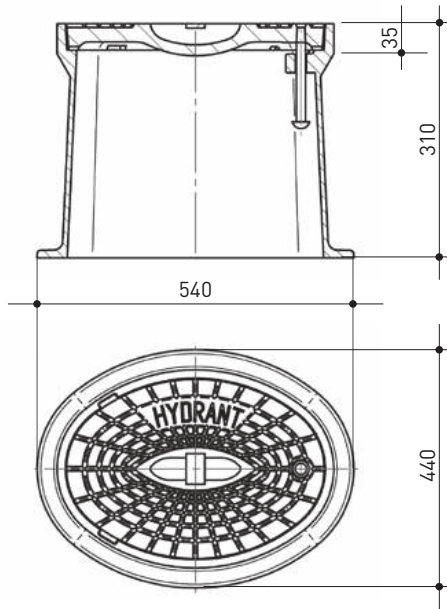
Art.-Nr. 93950028

**Straßenkappe aus Gusseisen GG
ähnlich DIN 4055 Ausgabe 1974 U 100
für Unterflurhydrant DN 100**

Bolzen und Steg aus
nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „HYDRANT“
Gewicht: 56 kg
VPE: 12 Stck./Palette

**Grey cast iron surface box
similar to DIN 4055 Edition 1974 U 100
for underground hydrant DN 100**

Bolt and bridge: stainless steel
Lettering: „HYDRANT“
Weight: 56 kg
PU: 12 pcs./pallet



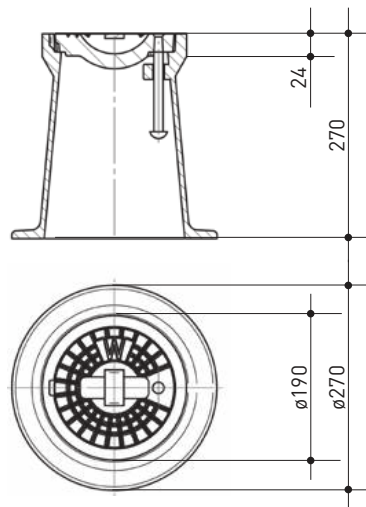
Art.-Nr. 93950013

**Straßenkappe aus Gusseisen GG
ähnlich DIN 4056-W1 Ausgabe 1938
für Absperrarmaturen**

Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „W“
Gewicht: 13 kg
VPE: 45 Stck./Palette

**Grey cast iron surface box
similar to DIN 4056-W1 Edition 1938
for shut-off valves**

Bridge: stainless steel
Lettering: „W“
Weight: 13 kg
PU: 45 pcs./pallet



Art.-Nr. 93950005

wie vor, jedoch mit Aufschrift „A“
as above, but with lettering „A“

Straßenkappen Typ Maße nach Norm 1938/1974 Surface Boxes Type Standard 1938/1974



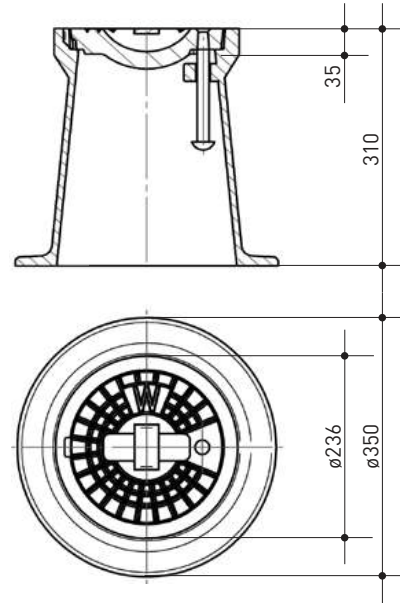
Art.-Nr. 93950015

**Straßenkappe aus Gusseisen GG
ähnlich DIN 4056-W2 Ausgabe 1974
für Absperrarmaturen**

Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „W“
Gewicht: 26 kg
VPE: 24 Stck./Palette

**Grey cast iron surface box
similar to DIN 4056-W2 Edition 1974
for shut-off valves**

Bridge: stainless steel
Lettering: „W“
Weight: 26 kg
PU: 24 pcs./pallet



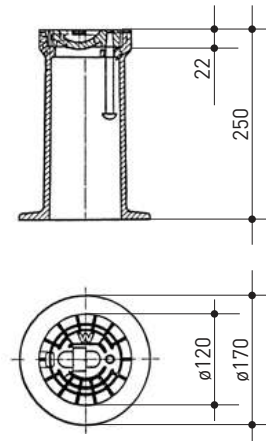
Art.-Nr. 93950006

**Straßenkappe aus Gusseisen GG
ähnlich DIN 4057 Ausgabe 1938
für Anbohrarmaturen**

Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „W“
Gewicht: 6 kg
VPE: 120 Stck./Palette

**Grey cast iron surface box
similar to DIN 4057 Edition 1938**

Bridge: stainless steel
Lettering: „W“
Weight: 6 kg
PU: 120 pcs./pallet



Art.-Nr. 93950012

wie vor, jedoch mit Aufschrift „A“
as above, but with lettering „A“



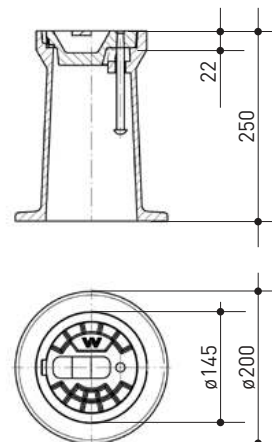
Art.-Nr. 93950009

**Straßenkappe aus Gusseisen GG
ähnlich DIN 4057 Ausgabe 1974
für Anbohrarmaturen**

Bolzen und Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „W“
Gewicht: 9 kg
VPE: 84 Stck./Palette

**Grey cast iron surface box
similar to DIN 4057 Edition 1974**

Bolt and bridge: stainless steel
Lettering: „W“
Weight: 9 kg
PU: 84 pcs./pallet



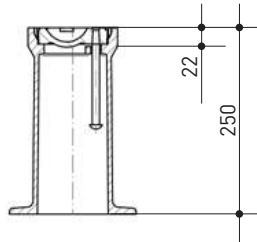
Gusseiserne Straßenkappen Typ Maße nach Norm 1938/1974

Surface Boxes Type Standard 1938/1974

Art.-Nr. 93950007

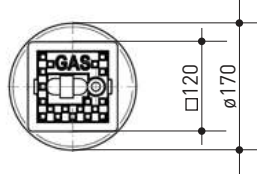
Straßenkappe aus Gusseisen GG ähnlich DIN 4059 Ausgabe 1938 für Absperreinrichtungen

Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „GAS“
Gewicht: 7 kg
VPE: 120 Stck./Palette



Grey cast iron surface box similar to DIN 4059 Edition 1938 for shut-off devices

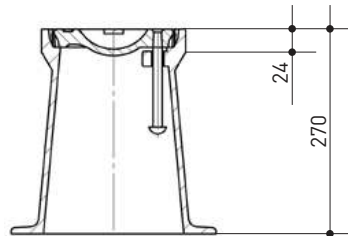
Bridge: stainless steel
Lettering: „GAS“
Weight: 7 kg
PU: 120 pcs./pallet



Art.-Nr. 93950016

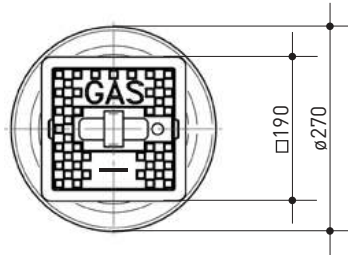
Straßenkappe aus Gusseisen GG ähnlich DIN 4058 A, Ausgabe 1938 für Absperreinrichtungen

Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „GAS -“
Gewicht: 16 kg
VPE: 45 Stck./Palette



Grey cast iron surface box similar to DIN 4058 A, Edition 1938 for shut-off devices

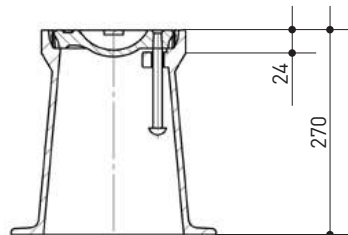
Bridge: stainless steel
Lettering: „GAS -“
Weight: 16 kg
PU: 45 pcs./pallet



Art.-Nr. 93950116

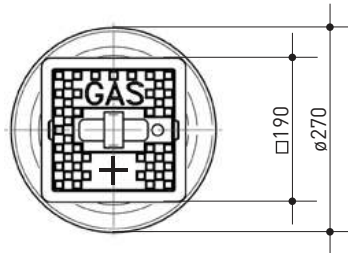
Straßenkappe aus Gusseisen GG ähnlich DIN 4058 R, Ausgabe 1938 für Riechrohre

Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „GAS +“
Gewicht: 16 kg
VPE: 45 Stck./Palette



Grey cast iron surface box similar to DIN 4058 R, Edition 1938 for sniffer pipes

Bridge: stainless steel
Lettering: „GAS +“
Weight: 16 kg
PU: 45 pcs./pallet



Straßenkappen Typ Maße nach Norm 1938/1974

Surface Boxes Type Standard 1938/1974



Art.-Nr. 93950216

**Straßenkappe aus Gusseisen GG
ähnlich DIN 4058 KS Ausgabe 1938
für Kondensatsammler**

Steg aus nichtrostendem Stahl

Aufschrift: „GAS ■“

Gewicht: 16 kg

VPE: 45 Stck./Palette

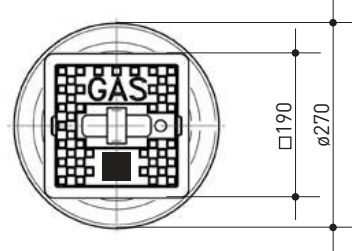
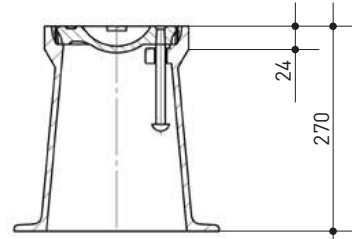
**Grey cast iron surface box
similar to DIN 4058 KS Edition 1938
for condensate collectors**

Bridge: stainless steel

Lettering: „GAS ■“

Weight: 16 kg

PU: 45 pcs./pallet



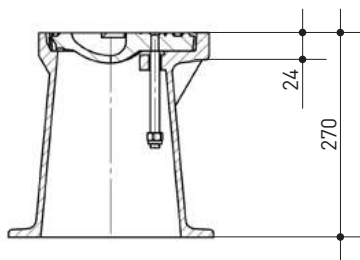


Straßenkappen mit DVGW-Zulassung Ausgabe 1990

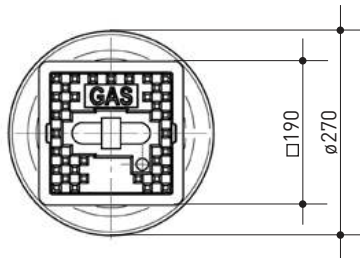
Surface Boxes with DVGW Approval Edition 1990

Art.-Nr. 93950033

Straßenkappe aus Gusseisen GG
DIN 3581 Größe 1
für Absperrreinrichtungen
DVGW-geprüft nach DIN 3580
Bolzen und Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „GAS“
Gewicht: 16 kg
VPE: 45 Stck./Palette



Grey cast iron surface box
DIN 3581 size 1
for shut-off devices
DVGW-approved according to DIN 3580
Bolt and bridge: stainless steel
Lettering: „GAS“
Weight: 16 kg
PU: 45 pcs./pallet



Art.-Nr. 93950036

wie vor, jedoch Aufschrift „FERNGAS“
as above, but with lettering „FERNGAS“

Art.-Nr. 93950051

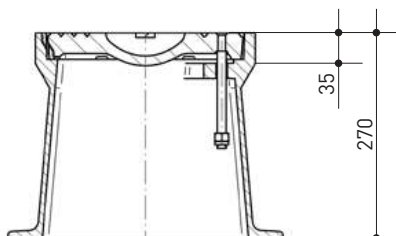
wie vor, jedoch Aufschrift „FERNWÄRME“
as above, but with lettering „FERNWÄRME“

Art.-Nr. 93950062

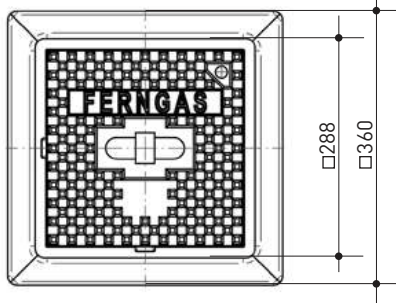
wie vor, jedoch Aufschrift „GAS –“
as above, but with lettering „GAS –“

Art.-Nr. 93950037

Straßenkappe aus Gusseisen GG
DIN 3582 Größe 2
für Absperrschieber
DVGW-geprüft nach DIN 3580
Bolzen und Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift „FERNGAS“
Gewicht: 36 kg
VPE: 18 Stck./Palette



Grey cast iron surface box
DIN 3582 size 2
for shut-off devices
DVGW-approved according to DIN 3580
Bolt and bridge: stainless steel
Lettering: „FERNGAS“
Weight: 36 kg
PU: 18 pcs./pallet



Art.-Nr. 93950052

wie vor, jedoch Aufschrift „FERNWÄRME“
as above, but with lettering „FERNWÄRME“

Art.-Nr. 93950034

wie vor, jedoch Aufschrift „GAS“
as above, but with lettering „GAS“

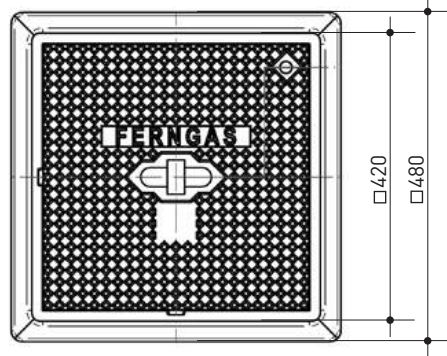
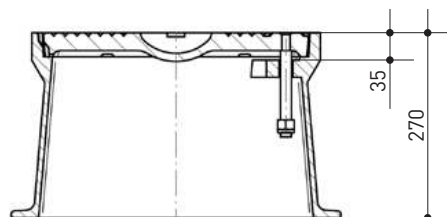
Straßenkappen mit DVGW-Zulassung Ausgabe 1990

Surface Boxes with DVGW Approval Edition 1990



Art.-Nr. 93950038
Straßenkappe aus Gusseisen GG
DIN 3583 Größe 3
für Ausblasrohre
DVGW-geprüft nach DIN 3580
 Bolzen und Steg aus nichtrostendem Stahl
 Aufschrift: „FERNGAS“
 Gewicht: 61 kg
 VPE: 12 Stck./Palette

Grey cast iron surface box
DIN 3583 size 3
for exhaust pipes
DVGW-approved according to DIN 3580
 Bolt and bridge: stainless steel
 Lettering: „FERNGAS“
 Weight: 61 kg
 PU: 12 pcs./pallet

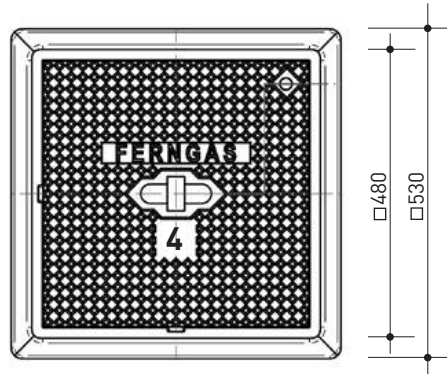
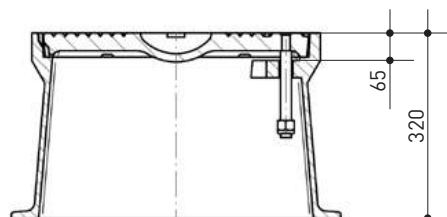


Art.-Nr. 93950053
 wie vor, jedoch Aufschrift „FERNWÄRME“
 as above, but with lettering „FERNWÄRME“

Art.-Nr. 93950035
 wie vor, jedoch Aufschrift „GAS“
 as above, but with lettering „GAS“

Art.-Nr. 93950061
Straßenkappe aus Gusseisen GG
DIN 3584 Größe 4
für Wassertopfentleerung
DVGW-Prüfung in Vorbereitung
 Bolzen und Steg aus nichtrostendem Stahl
 Aufschrift: „FERNGAS“
 Gewicht: 115 kg
 VPE: 8 Stck./Palette

Grey cast iron surface box
DIN 3584 size 4
for condensate outlet device
DVGW-approval in progress
 Bolt and bridge: stainless steel
 Lettering: „FERNGAS“
 Weight: 115 kg
 PU: 8 pcs./pallet





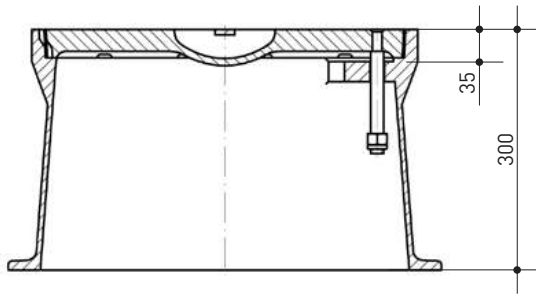
Straßenkappen mit DVGW-Zulassung Ausgabe 1990

Surface Boxes with DVGW Approval Edition 1990

Art.-Nr. 93950039

Straßenkappe aus Gusseisen GG
DIN 3585 Größe 5
für Hochdruckausblasrohre
DVGW-geprüft nach DIN 3580

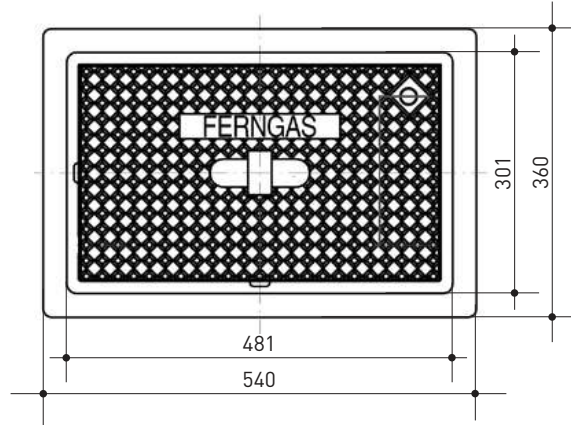
Bolzen und Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „FERNGAS“
Gewicht: 66 kg
VPE: 12 Stck./Palette



Grey cast iron surface box

DIN 3585 size 5
for high pressure exhaust pipes
DVGW-approved according to DIN 3580

Bolt and bridge: stainless steel
Lettering: „FERNGAS“
Weight: 66 kg
PU: 12 pcs./pallet



Art.-Nr. 93950055

wie vor, jedoch Aufschrift „GAS“
as above, but with lettering „GAS“

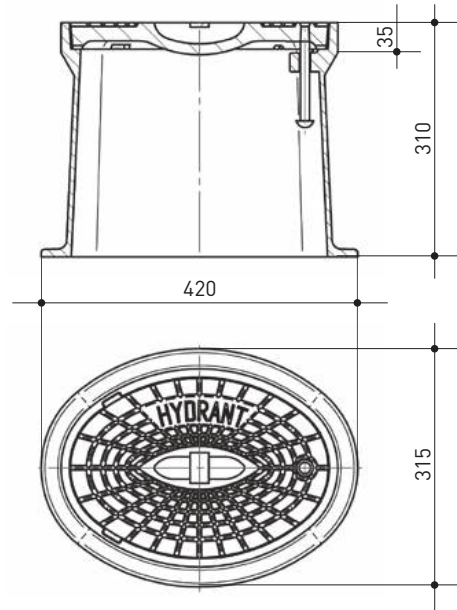
Straßenkappen mit DVGW-Zulassung Ausgabe 1992

Surface Boxes with DVGW-Approval Edition 1992



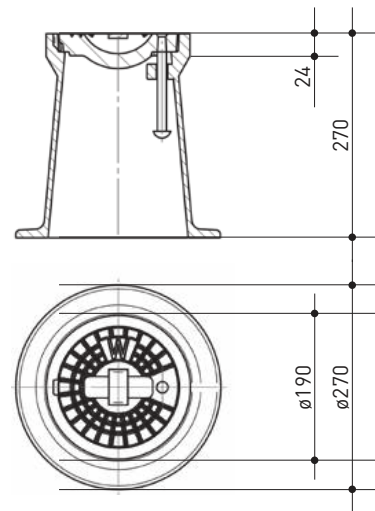
Art.-Nr. 93950031
Straßenkappe aus Gusseisen GG
DIN 4055 U 80
für Unterflurhydrant DN 80
DVGW-geprüft nach DIN 3580
 Bolzen und Steg aus nichtrostendem Stahl
 Aufschrift: „HYDRANT“
 Gewicht: 30 kg
 VPE: 24 Stck./Palette

Grey cast iron surface box
DIN 4055 U 80
for underground hydrant DN 80
DVGW-approved according to DIN 3580
 Bolt and bridge: stainless steel
 Lettering: „HYDRANT“
 Weight: 30 kg
 PU: 24 pcs./pallet



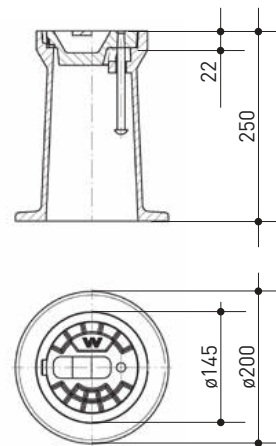
Art.-Nr. 93950014
Straßenkappe aus Gusseisen GG
DIN 4056-W1
für Absperrarmaturen
DVGW-geprüft nach DIN 3580
 Bolzen und Steg aus nichtrostendem Stahl
 Aufschrift: „W“
 Gewicht: 16 kg
 VPE: 45 Stck./Palette

Grey cast iron surface box
DIN 4056-W1
for shut-off valves
DVGW-approved according to DIN 3580
 Bolt and bridge: stainless steel
 Lettering: „W“
 Weight: 16 kg
 PU: 45 pcs./pallet



Art.-Nr. 93950010
Straßenkappe aus Gusseisen GG
DIN 4057
für Anbohrarmaturen
DVGW-geprüft nach DIN 3580
 Bolzen und Steg aus nichtrostendem Stahl
 Aufschrift: „W“
 Gewicht: 10 kg
 VPE: 84 Stck./Palette

Grey cast iron surface box
DIN 4057
DVGW-approved according to DIN 3580
 Bolt and bridge: stainless steel
 Lettering: „W“
 Weight: 10 kg
 PU: 84 pcs./pallet



Höhenverstellbare Straßenkappen HS-Vario

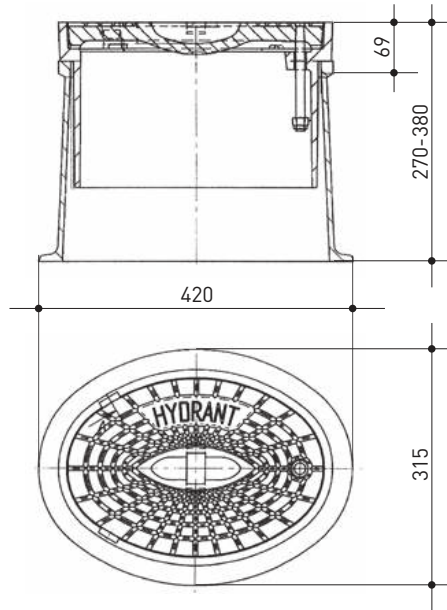
Vertically Adjustable Surface Boxes HS-Vario

Art.-Nr. 93950401

Straßenkappe aus Gusseisen GG
höhenverstellbar
DIN 4055 U 80

für Unterflurhydrant DN 80

Auszugslänge bis 110 mm
Bolzen und Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „HYDRANT“
Gewicht: 43 kg
VPE: 24 Stck./Palette



Grey cast iron surface box
vertically adjustable
DIN 4055 U 80

for underground hydrant DN 80

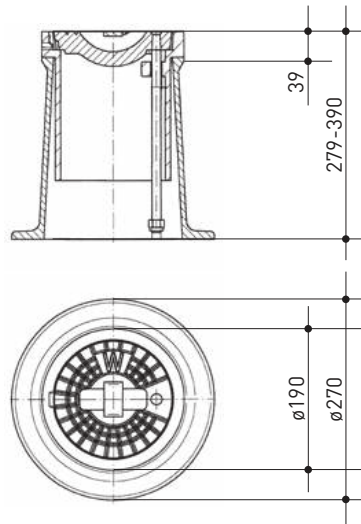
max. extension length: 110 mm
Bolt and bridge: stainless steel
Lettering: „HYDRANT“
Weight: 43 kg
PU: 24 pcs./pallet

Art.-Nr. 93950402

Straßenkappe aus Gusseisen GG
höhenverstellbar
DIN 4056-W1

für Absperrarmaturen

Auszugslänge bis 110 mm
Bolzen und Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „W“
Gewicht: 22 kg
VPE: 45 Stck./Palette



Grey cast iron surface box
vertically adjustable
DIN 4056-W1

for shut-off valves

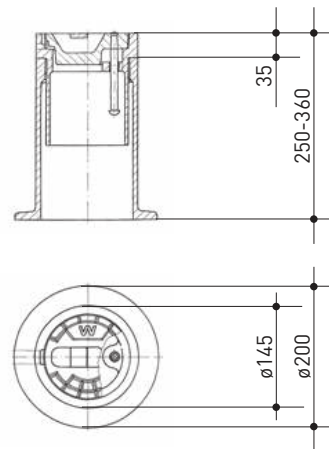
max. extension length: 110 mm
Bolt and bridge: stainless steel
Lettering: „W“
Weight: 22 kg
PU: 45 pcs./pallet

Art.-Nr. 93950403

Straßenkappe aus Gusseisen GG
höhenverstellbar
DIN 4057

für Anbohrarmaturen

Auszugslänge bis 110 mm
Bolzen und Steg aus nichtrostendem Stahl
Aufschrift: „W“
Gewicht: 12 kg
VPE: 84 Stck./Palette



Grey cast iron surface box
vertically adjustable
DIN 4057

max. extension length: 110 mm
Bolt and bridge: stainless steel
Lettering: „W“
Weight: 12 kg
PU: 84 pcs./pallet

Höhenverstellbare Straßenkappen HS-Vario

Vertically Adjustable Surface Boxes HS-Vario

Einbauanleitung für höhenverstellbare Straßenkappen

Schritt 1

- Straßenkappe so in die Schottertragschicht einbauen, dass das äußere Gehäuse der Straßenkappe ca. 1-2 cm über der Schottertragschicht steht.
- Randbereich um die Straßenkappe verdichten.

Schritt 2

- Bitumenkiesschicht aufbringen.
- Inneres Gehäuse der Straßenkappe anheben und die Auskrägung mit Bitumenkies unterstampfen.
- Über den gesamten Belag inkl. Kappe walzen.

Schritt 3

- Inneres Gehäuse der Straßenkappe lösen.
Hinweis: Zur einfacheren Handhabung hierzu den Bitumenkies am Rand der Straßenkappe etwas ausbrechen.
- Die Position der Straßenkappe am Straßenrand markieren und die Kappe mit Trennmittel besprühen.

Schritt 4

- Asphalttschicht aufbringen.
- Inneres Gehäuse der Kappe anheben und Auskrägung mit Asphaltbeton unterstampfen.
- Die Straßenkappe soll etwas herausstehen.
- Die gesamte Asphaltfläche inkl. Straßenkappe walzen.

Hinweis: Es ist darauf zu achten, dass Kappendeckel und Walze von sämtlichen Fremdkörpern gereinigt sind.

Installation guidelines for vertically adjustable surface boxes

Step 1

- Embed the surface box in the ballast substructure, in a way that the outer body of the surface box protrudes the ballast substructure by about 1-2 cm.
- Compress the border area around the surface box.

Step 2

- Apply asphalt-coated gravel.
- Lift the inner body of the surface box and stamp asphalt-coated gravel under the collar.
- Roll the complete coating including the surface box.

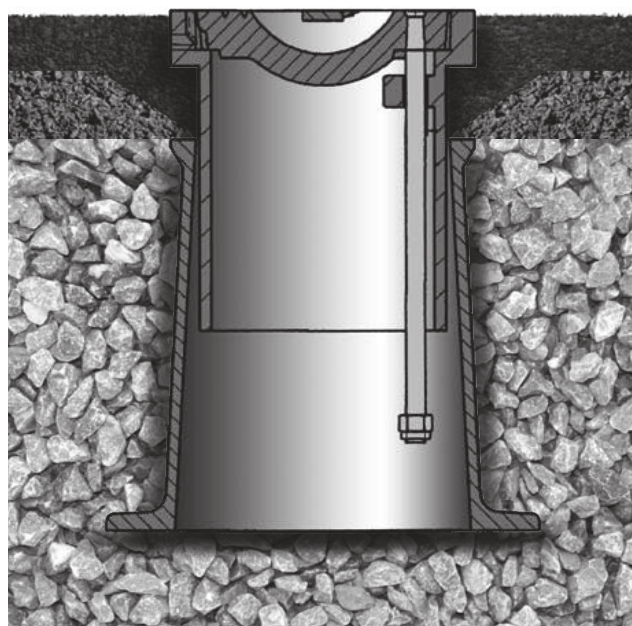
Step 3

- Loosen inner body of the surface box.
Advice: For easier handling, loosen the asphalt-coated gravel at the edge of the surface box a little bit.
- Mark the position of the surface box at the roadside and spray the surface box with releasing agent.

Step 4

- Apply asphalt layer.
- Lift inner body of the surface box and stamp asphalt concrete beneath the collar.
- The surface box should protrude a little bit.
- Roll the complete asphalt surface including surface box.

Advice: It has to be observed, that surface box cover and roller are cleared from any foreign material.



Asphaltschicht

Asphalt layer



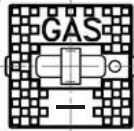

Bitumenkiesschicht

Asphalt-coated gravel layer

Schottertragschicht

Ballast substructure

Ersatzdeckel zu Straßenkappen Replacement Covers for Surface Boxes

Deckel Cover	Typ Type	Norm Norm	Gewicht g Weight g	Art.-Nr. Art. No.		
DIN 4055	HYDRANT	Norm 1938	10.250	93950301		
DIN 4056	W	Norm 1938	2.950	93950302		
DIN 4056	A	Norm 1938	2.950	93950317		
DIN 4057	W	Norm 1938	910	93950303		
DIN 4058	GAS -	Norm 1938	3.950	93950306		
DIN 4058	GAS +	Norm 1938	3.950	93950305		
DIN 4058	GAS ■	Norm 1938	3.950	93950307		
DIN 4059	GAS	Norm 1938	1.300	93950308		
DIN 4057	W	Norm 1974	1.910	93950304		
DIN 4056 Gr. 2	W	Norm 1974	8.000	93950356		
DIN 4055	HYDRANT	DIN-DVGW 1992	11.000	93950309		
DIN 4056	W	DIN-DVGW 1992	3.950	93950310		
DIN 4057	W	DIN-DVGW 1992	2.600	93950311		
DIN 3581	GAS	DIN-DVGW 1990	3.750	93950312		
DIN 3581	FERNGAS	DIN-DVGW 1990	3.750	93950332		
DIN 3581	FERNWÄRME	DIN-DVGW 1990	3.750	93950342		
DIN 3582	GAS	DIN-DVGW 1990	11.550	93950313		
DIN 3582	FERNGAS	DIN-DVGW 1990	11.550	93950333		
DIN 3582	FERNWÄRME	DIN-DVGW 1990	11.550	93950343		
DIN 3583	GAS	DIN-DVGW 1990	24.500	93950314		
DIN 3583	FERNGAS	DIN-DVGW 1990	24.500	93950334		
DIN 3583	FERNWÄRME	DIN-DVGW 1990	24.500	93950344		
DIN 3585	GAS	DIN-DVGW 1990	21.500	93950316		
DIN 3585	FERNGAS	DIN-DVGW 1990	21.500	93950335		

Die Deckel können wahlweise mit festem Bolzen und selbstsichernder Mutter oder mit Niro-Gewindebolzen geliefert werden.

Covers are optionally available with fixed bolt and self-sealing nut or with stainless steel threaded bolt.

Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen

General Terms of Business

I. Geltungsbereich:

Für alle Aufträge, welche uns Unternehmer (vgl. § 14 BGB) erteilen, gelten ausschließlich die nachfolgenden allgemeinen Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bestellers werden, selbst im Falle unserer Kenntnis nicht Vertragsbestandteil, es sei denn, wir hätten ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zugestimmt. Einem entgegenstehenden Abtretungsverbot wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Wir sind berechtigt, die Ansprüche aus unserer Geschäftsverbindung abzutreten.

II. Vertragsschluss:

1. Unsere Angebote sind freibleibend. Technische Änderungen sowie Änderungen in Form, Farbe und/oder Gewicht bleiben im Rahmen des Zumutbaren ausdrücklich vorbehalten.

2. Mit der Bestellung einer Ware erklärt der Kunde verbindlich, die bestellte Ware erwerben zu wollen. Wir sind berechtigt, das in der Bestellung liegende Vertragsangebot innerhalb von zwei Wochen nach Eingang bei uns anzunehmen. Die Annahme kann entweder schriftlich, in Textform (insbesondere per E-Mail) oder durch Auslieferung der Ware an den Kunden erklärt werden.

3. Bei Bestellungen auf elektronischem Wege sind wir nicht verpflichtet, den Zugang unverzüglich zu bestätigen. Bestätigen wir einen solchen Zugang dennoch, liegt allein in dieser Bestätigung noch nicht die Annahme des entsprechenden Angebots auf Abschluss eines Vertrages. Hierfür bedarf es vielmehr einer Erklärung unsererseits im Sinne des vorstehenden Absatzes 2.).

III. Preise und Zahlungsbedingungen:

1. Unsere Lieferungen und Leistungen erfolgen zu den vereinbarten Bedingungen. Sofern nicht anders vereinbart, handelt es sich bei unseren Preisen um Nettopreise, also ohne Umsatzsteuer, inklusive Verpackungskosten. Transportkosten innerhalb von Deutschland werden ab einem Warenwert von 500 Euro netto von uns getragen, unterhalb der vorgenannten Frankogrenze und/oder außerhalb Deutschlands hat sie der Kunde zu tragen.

2. Der Kaufpreis ist innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum zur Zahlung fällig, es sei denn, es ist eine abweichende Vereinbarung getroffen worden. Bei Teillieferungen werden entsprechende Teilzahlungen ebenfalls 30 Tage nach Lieferung fällig.

3. Wenn sich nach Vertragsschluss die Vermögenslage oder Zahlungsfähigkeit des Käufers wesentlich verschlechtert oder uns eine früher eingetretene wesentliche Verschlechterung bekannt wird oder wenn der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber nicht nachkommt, insbesondere ein Scheck oder Wechsel nicht eingelöst wird, kann von uns Vorauszahlung verlangt oder die Ausführung der Lieferung von vorheriger Sicherheitsleistung abhängig gemacht werden.

4. Das Recht, Zahlungen zurückzuhalten oder mit Gegenansprüchen aufzurechnen, steht dem Kunden nur insoweit zu, als seine Gegenansprüche unbestritten, rechtskräftig festgestellt bzw. von uns anerkannt sind.

5. Bei Zahlungsverzug des Kunden mit mehr als einer Verbindlichkeit sind die gesamten Forderungen zur Zahlung fällig. Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen in Höhe von 9 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz p.a. berechnet. Bei Zahlungsverzug sind wir außerdem berechtigt, den durch eine zwischenzeitlich eingetretene Verteuerung entstandenen Preisunterschied der Liefergegenstände nachzufordern. Dies schließt die Geltendmachung weiterer Schäden nicht aus.

6. Für Forderungsabtretungen an einen Factor gelten die vorstehenden Sätze 1-3 dieses Absatzes entsprechend.

IV. Selbstbelieferungsvorbehalt/Lieferfristen:

1. Lieferfristen gelten nur unter dem Vorbehalt, dass wir selber richtig und rechtzeitig beliefert worden sind. Wir werden den Kun-

den unverzüglich über die Nichtverfügbarkeit des Liefergegenstandes informieren und ihm im Falle des Rücktritts die entsprechende Gegenleistung unverzüglich erstatten.

2. Die von uns zu beachtende Lieferfrist beginnt mit der Absendung der Auftragsbestätigung/Angebotsannahme, jedoch nicht vor Beibringung etwa vom Kunden zu beschaffender Unterlagen, Genehmigungen, Freigaben sowie vor Eingang einer vereinbarten Anzahlung.

3. Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn die Ware bis zu ihrem Ablauf das Werk/das Lager verlassen hat oder die Versandbereitschaft mitgeteilt ist. Die Einhaltung der Lieferfrist setzt die Erfüllung der Vertragspflichten durch den Kunden voraus.

4. Die Lieferfrist verlängert sich angemessen bei Maßnahmen im Rahmen von Arbeitskämpfen, insbesondere Streik und Aussperrung, sowie beim Eintritt unvorhergesehener Ereignisse, die außerhalb unseres Einflussbereichs liegen, soweit solche Hindernisse nachweislich auf die Fertigstellung oder Ablieferung des Liefergegenstandes von erheblichem Einfluss sind. Dies gilt auch, wenn die Umstände bei UnterpLieferanten eintreten. Die vorbezeichneten Umstände sind auch dann nicht von uns zu vertreten, wenn sie während eines bereits vorliegenden Verzuges entstehen. Beginn und Ende derartiger Hindernisse werden wir in wichtigen Fällen dem Kunden baldmöglichst mitteilen.

V. Erfüllungsort/Gefahrübergang:

1. Erfüllungsort – ausgenommen die Warengruppe Pressfittings – ist unser Lager in Essen. Erfüllungsort betreffend der Warengruppe Pressfittings ist Lager Stuttgart.

2. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware geht mit der Übergabe, beim Versendungskauf mit der Auslieferung der Sache an den Spediteur, den Frachtführer oder sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Person oder Anstalt auf den Kunden über.

3. Der Übergabe steht es gleich, wenn der Kunde im Verzug der Annahme ist.

VI. Eigentumsvorbehalt:

1. Die gelieferte Ware (Vorbehaltsware) bleibt unser Eigentum bis alle Forderungen erfüllt sind, die uns gegen den Käufer jetzt oder zukünftig zustehen, und zwar einschließlich sämtlicher Saldoforderungen aus Kontokorrent. Sofern sich der Käufer vertragswidrig verhält – insbesondere sofern er mit der Zahlung einer Entgeltforderung in Verzug gekommen ist –, haben wir das Recht, vom Vertrag zurückzutreten, nachdem wir eine angemessene Frist zur Leistung gesetzt haben. Die für die Rücknahme anfallenden Transportkosten trägt der Käufer. Sofern wir die Vorbehaltsware zurücknehmen, stellt dies bereits einen Rücktritt vom Vertrag dar. Ebenfalls einen Rücktritt vom Vertrag stellt es dar, wenn wir die Vorbehaltsware pfänden. Von uns zurückgenommene Vorbehaltsware dürfen wir verwerten. Der Erlös der Verwertung wird mit denjenigen Beträgen verrechnet, die uns der Käufer schuldet, nachdem wir einen angemessenen Betrag für die Kosten der Verwertung abgezogen haben.

2. Der Käufer muss die Vorbehaltsware pfleglich behandeln. Er muss sie auf seine Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden ausreichend zum Neuwert versichern. Sofern Wartungs- und Inspektionsarbeiten erforderlich werden, muss der Käufer sie auf eigene Kosten rechtzeitig durchführen.

3. Der Käufer darf die Vorbehaltsware verwenden und im ordentlichen Geschäftsgang weiter veräußern, solange er nicht in Zahlungsverzug ist. Er darf die Vorbehaltsware jedoch nicht verpfänden oder sicherungshalber übereignen. Die Entgeltforderungen des Käufers gegen seine Abnehmer aus einem Weiterverkauf der Vorbehaltsware sowie diejenigen Forderungen des Käufers bezüglich der Vorbehaltsware, die aus einem sonstigen Rechtsgrund gegen seine Abnehmer oder Dritte entstehen (insbesondere

Forderungen aus unerlaubter Handlung und Ansprüche auf Versicherungsleistungen) und zwar einschließlich sämtlicher Saldoforderungen aus Kontokorrent tritt uns der Käufer bereits jetzt sicherungshalber in vollem Umfang ab. Wir nehmen diese Abtretung an. Der Käufer darf diese an uns abgetretenen Forderungen auf seine Rechnung im eigenen Namen für uns einziehen, solange wir diese Ermächtigung nicht widerrufen. Unser Recht, diese Forderungen selbst einzuziehen, wird dadurch nicht berührt; allerdings werden wir die Forderungen nicht selbst geltend machen und die Einzugsermächtigung nicht widerrufen, solange der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen ordnungsgemäß nachkommt.

Sofern sich der Käufer jedoch vertragswidrig verhält – insbesondere sofern er mit der Zahlung einer Entgeltforderung in Verzug gekommen ist –, können wir vom Käufer verlangen, dass dieser uns die abgetretenen Forderungen und die jeweiligen Schuldner bekannt gibt, den jeweiligen Schuldnern die Abtretung mitteilt und uns alle Unterlagen aushändigt sowie alle Angaben macht, die wir zur Geltendmachung der Forderungen benötigen.

4. Eine Verarbeitung oder Umbildung der Vorbehaltsware durch den Käufer wird immer für uns vorgenommen. Wenn die Vorbehaltsware mit anderen Sachen verarbeitet wird, die uns nicht gehören, so erwerben wir Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Rechnungsendbetrag inklusive der Umsatzsteuer) zu den anderen verarbeiteten Sachen im Zeitpunkt der Verarbeitung. Im Übrigen gilt für die durch Verarbeitung entstehende neue Sache das Gleiche wie für die Vorbehaltsware.

Wird die Vorbehaltsware mit anderen uns nicht gehörenden Sachen untrennbar verbunden oder vermischt, so erwerben wir Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Rechnungsendbetrag inklusive der Umsatzsteuer) zu den anderen verbundenen oder vermischten Sachen im Zeitpunkt der Verbindung oder Vermischung. Wird die Vorbehaltsware in der Weise verbunden oder vermischt, dass die Sache des Käufers als Hauptsache anzusehen ist, sind der Käufer und wir uns bereits jetzt einig, dass der Käufer uns anteilmäßig Miteigentum an dieser Sache überträgt. Wir nehmen diese Übertragung an. Das so entstandene Alleineigentum oder Miteigentum an einer Sache wird der Käufer für uns verwahren.

5. Bei Pfändungen der Vorbehaltsware durch Dritte oder bei sonstigen Eingriffen Dritter muss der Käufer auf unser Eigentum hinweisen und muss uns unverzüglich schriftlich benachrichtigen, damit wir unsere Eigentumsrechte durchsetzen können. Sofern der Dritte die uns in diesem Zusammenhang entstehenden gerichtlichen oder außergerichtlichen Kosten nicht zu erstatten vermag, haftet hierfür der Käufer.

6. Wenn der Käufer dies verlangt, sind wir verpflichtet, die uns zustehenden Sicherheiten insoweit freizugeben, als ihr realisierbarer Wert den Wert unserer offenen Forderungen gegen den Käufer um mehr als 10% übersteigt. Wir dürfen dabei jedoch die freizugebenden Sicherheiten auswählen.

VII. Untersuchungs- und Rügepflicht, Mängelansprüche, Verjährung, Haftung:

1. Untersuchungs- und Rügepflicht:

a. Der Kunde ist verpflichtet, die gelieferte Ware auf offensichtliche Mängel, die einem durchschnittlichen Kunden ohne weiteres auffallen, zu untersuchen. Zu den offensichtlichen Mängeln zählen insbesondere erhebliche, leicht sichtbare Beschädigungen der Ware. Ferner fallen Fälle darunter, in denen eine andere Sache oder eine zu geringe Menge geliefert worden sind. Solche offensichtlichen Mängel sind bei uns innerhalb von vier Werktagen nach Lieferung schriftlich zu rügen.

b. Mängel, die erst später offensichtlich werden, müssen bei uns innerhalb von vier Werktagen nach dem Erkennen durch den Kunden schriftlich gerügt werden.

c. Bei Verletzung der Untersuchungs- und Rügepflicht gilt die Ware in Ansehung des betreffenden Mangels als genehmigt.

2. Mängelansprüche:

Ordnungsgemäß gerügte (vgl. dazu Absatz 1.) und nicht verjährte (vgl. dazu Absatz 3) Mängel der gelieferten Sache werden von uns behoben. Dies geschieht nach unserer Wahl durch kostenfreie Nachbesserung oder Ersatzlieferung. Im Falle der Ersatzlieferung ist der Kunde verpflichtet, die mangelhafte Sache zurückzugewähren. Kann der Mangel nicht innerhalb angemessener Frist behoben werden oder ist die Nachbesserung oder Ersatzlieferung aus sonstigen Gründen als fehlgeschlagen anzusehen, kann der Kunde nach seiner Wahl Herabsetzung oder Vergütung (Minderung) verlangen oder vom Vertrag zurücktreten. Von einem Fehlschlagen der Nachbesserung ist erst auszugehen, wenn uns hinreichende Gelegenheit zur Nachbesserung oder Ersatzlieferung eingeräumt wurde, ohne dass der gewünschte Erfolg erzielt wurde, wenn sie von uns verweigert oder unzumutbar verzögert worden ist, wenn begründete Zweifel hinsichtlich der Erfolgsaussichten bestehen oder wenn eine Unzumutbarkeit aus sonstigen Gründen vorliegt.

3. Verjährung:

Die Verjährungsfrist für Ansprüche wegen Mängeln des Vertragsgegenstandes sowie wegen leicht fahrlässiger Pflichtverletzungen beträgt ein Jahr ab Beginn der gesetzlichen Verjährung. Dies gilt auch für Mangelfolgeschäden. Die vorstehende Erleichterung der Verjährung gilt nicht in den Fällen der §§ 438 Abs. 1 Nr. 2 BGB und 634a Abs. 1 Nr. 2 BGB und auch nicht für Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz. Hier gilt die gesetzliche Verjährungsfrist. Ferner bleibt die Regelung des § 479 BGB unberührt, in deren Anwendungsbereich ebenfalls die gesetzliche Verjährungsfrist gilt. Schließlich bleibt es bei der Geltung der gesetzlichen Verjährungsfrist, sofern Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit eingetreten sind oder eine Verletzung von Pflichten vorliegt, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des geschlossenen Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertrauen darf.

4. Haftung:

Wir schließen unsere Haftung für leicht fahrlässige Pflichtverletzung aus, sofern nicht Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder Garantien betroffen oder Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz berührt sind. Unberührt bleibt ferner die Haftung für die Verletzung von Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des geschlossenen Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertrauen darf, wobei wir bei einfach fahrlässiger Verletzung solcher Pflichten lediglich begrenzt auf vorhersehbare, typischerweise bei Geschäften der fraglichen Art entstehende Schäden haften. Gleiches gilt für Pflichtverletzungen unserer Erfüllungsgehilfen.

5. Eine Rücknahme/ein Rückkauf mangelfreier Ware ist ausgeschlossen.

VIII. Rücknahme

Für bestellte und ordnungsgemäß gelieferter Ware ist eine Rückgabe grundsätzlich ausgeschlossen.

IX. Anwendbares Recht/Gerichtsstand:

1. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss der Bestimmungen des UN-Übereinkommens über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11.04.1980 und vergleichbarer internationaler Regelungen. Bei Exportgeschäften finden die internationalen Regeln über die Auslegung handelsüblicher Vertragsformeln (Incoterms) Anwendung, sofern in diesen Verkaufsbedingungen nichts Abweichendes geregelt ist.

2. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag ist Essen. Wir sind jedoch auch berechtigt, den Kunden an seinem allgemeinen Gerichtsstand zu verklagen. Diese Gerichtsstandsvereinbarung gilt auch, wenn der Käufer keinen Gerichtsstand in Deutschland hat oder Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthaltsort nicht bekannt sind.

Stand: Januar 2022

HS

Hermann Schmidt GmbH & Co. KG

Postfach 23 03 04
D 45071 Essen

Zeunerstraße 6
D 45133 Essen

Telefon +49 201 45001-0
Telefax +49 201 45001-11

info@hermannschmidt.de
www.hermannschmidt.de

Besuchen Sie unsere Website

Alle Informationen rund um unser Sortiment mit der Möglichkeit zum Download von Prospekten und Daten finden Sie auf unserer Website.

Visit our website

All information concerning our product range, downloading of brochures and all data you find on our website.

www.hermannschmidt.de

HERMANN SCHMIDT HS

START ÜBER UNS GESCHÄFTSBEREICHE MARKEN KONTAKT

ARMATUREN

4 Marken 4 Geschäftsbereich 18.000qm großes Lager 5000+ Artikel im Lager

UNSERE PRODUKTE

FITTINGS ARMATUREN HEIZUNG SANITÄR

UNSERE MARKEN

HS FITTINGS HSE ARMATUREN Caldo HEIZKÖRPER Sij S.I.T. SANITÄRTECHNIK

Technische Änderungen
und Irrtümer vorbehalten

Technical changes
and errors reserved

Ausgabe/Edition 01/2022